

IB/LE 301: Lección I

Instructor: Luis Quiñones-Román, M. Div., MA., PhD. Candidato

Reunión: Semanal



UNIVERSIDAD TEOLOGICA
C A R I B E

Lectura I

Programa UTC "Online"

Nombre: Brian Díaz Quiñones

Valor total: 50 pts.

(Traducción 25 pts. / Grabación 25 pts.)

La siguiente tarea está desarrollada para ayudarle en su lectura del hebreo bíblico. Favor de transliterar el siguiente pasaje bíblico. Además, debe darle lectura en voz alta desde el hebreo. De igual modo, **debe grabar un video dándole lectura al texto** y subirlo a la plataforma vía el enlace de **Dropbox** junto con su transliteración:

I. Transliteración¹ y Lectura:

Texto Hebreo:

¹ וַיֵּרָא אֵלָיו יְהוָה בְּאֵלֶיךָ מִמָּרָא וְהוּא יֹשֵׁב בֶּתֶח-הָאֵהָל בְּחֹם הַיּוֹם: ² וַיֹּשֶׁא עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה שְׁלֹשָׁה אַנְשִׁים נֹצְבִים עָלָיו וַיֵּרָא וַיֵּרֶץ לִקְרֹאתָם מִבֵּית הָאֵהָל וַיִּשְׁתַּחוּ אֶרְצָה: ³ וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי אֱמֹנָא מִצָּאתַי חֹן בְּעֵינֶיךָ אֶל-גֵּא תַעֲבֹר מֵעַל עֲבֹדֶךָ: ⁴ יָקַח-גֵּא מַעֲטֵ-מִּים וּרְחֹצוּ רַגְלֵיכֶם וְהִשְׁעֲנוּ תַּחַת הָעֵץ: ⁵ וְאַקְהָה פֶּתַח-לֶחֶם וְסַעֲדוּ לְבַבְכֶּם אֲתֵר תַּעֲבְרוּ כִּי-עַל-כֵּן עָבַדְתֶּם עַל-עֲבָדֵיכֶם וַיֹּאמְרוּ כֵּן תַעֲשֶׂה כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ:

Traducción:

Vayyirā' ēlāyw YHWH be'ēlōnē mamerē' vehiū' Yōšeb
petah ha'ōhel Kehom hayyōm. Vayyissā' ēnāyw vayyare'
vehinnēh šelōšāh 'anāšīm nisṣābīm 'ālāyw vayyare' vayyāros

¹ La transliteración es asignar el equivalente que corresponden a las letras hebreas en español. Esto ayuda a facilitar la pronunciación y memorización.

ligerā'tām mipetah ha'ōhel vayyisetaḥû 'āreṣāh. Vayyō'mar
 'Adōnāy 'im nā' mātsā'tî ḥen be'ēnêKā 'al nā' tā'aber
 mē'al 'abeddeKā. Yūqqaḥ nā' me'at mayim veraḥaṣû
 ragelêKem vehiššā'anû taḥat ha'ēṣ. Ve'egeḥāh pāt
 lehem vera'adû libeKem 'aḥar ta'abōrû Kî 'al Ken
 'abaretem 'al 'abeddeKem vayyōmerû Kēn ta'asēer Ka'asēer
 dibaretā.